

Novel Influenza A infeksi - Influenza Burung

(Bahasa Indonesia Version)

Bagong Impeksyon ng Trangkaso A - Avian Trangkaso

(Tagalog Version)

新型甲型流行性感冒 - 禽流感

Novel Influenza A Infection - Avian Influenza



衛生防護中心
Centre for Health Protection



衛生署
Department of Health

Novel Influenza A infeksi - Influenza Burung

Agen penyebab

Ada berbagai jenis virus influenza. Selain yang dapat beredar di antara manusia dan menyebabkan influenza musiman, banyak virus influenza A lainnya ditemukan pada burung dan spesies hewan lainnya. Virus-virus ini berbeda dari virus influenza musiman manusia dan tidak mudah ditularkan ke manusia. Namun, beberapa virus hewan ini kadang - kadang dapat menginfeksi manusia. Ini dikenal sebagai virus influenza A novel dan virus influenza burung adalah salah satu contohnya.

Influenza Burung disebabkan oleh virus influenza A yang terutama menyerang burung dan unggas, seperti ayam atau bebek. Beberapa virus influenza burung dapat menginfeksi dan menyebar ke hewan lain, seperti mamalia, juga. Kasus manusia yang terinfeksi virus influenza burung A (misalnya H3N8, H5N1, H5N6, H7N9, H9N2, H10N3 dan H10N5) telah diidentifikasi dalam beberapa tahun terakhir.

Karena mereka tidak umum menginfeksi manusia, ada sedikit atau tidak ada perlindungan kekebalan terhadap mereka dalam populasi manusia. Namun, jika virus influenza burung memperoleh kapasitas untuk menyebar dengan mudah dari orang ke orang, baik melalui adaptasi atau akuisisi gen tertentu dari virus manusia, pandemi influenza dapat terjadi.

Fitur klinis

Penyakit pada manusia dari infeksi virus influenza burung telah berkisar pada tingkat keparahan dari tidak ada gejala atau gejala ringan seperti flu (misalnya demam, batuk, sakit tenggorokan, nyeri otot) hingga penyakit pernapasan berat (misalnya infeksi dada) yang mengakibatkan kegagalan multi - organ dan bahkan kematian. Infeksi mata (konjungtivitis), gejala gastrointestinal (misalnya mual, muntah dan diare) dan gejala neurologis (misalnya kejang) juga telah dilaporkan. Tingkat keparahan penyakit akan tergantung pada subtipe virus influenza burung yang menyebabkan infeksi dan karakteristik individu yang terinfeksi. Virus influenza burung A(H5N1), A(H5N6) dan A(H7N9) telah bertanggung jawab atas sebagian besar infeksi manusia dari virus influenza burung A di seluruh dunia hingga saat ini, termasuk penyakit paling serius dengan angka kematian tinggi. Sebaliknya, infeksi manusia dengan virus avian influenza A(H9N2) umumnya mengakibatkan penyakit klinis yang lebih ringan.

Cara penularan

Burung yang terinfeksi melepaskan virus influenza burung melalui air liur, lendir, dan fesesnya. Hewan lain yang terinfeksi virus influenza burung mungkin memiliki virus yang ada dalam sekresi pernapasan, organ yang berbeda, darah, atau dalam cairan tubuh lainnya, termasuk susu hewan. Orang - orang terutama terinfeksi virus influenza burung melalui kontak dengan burung yang terinfeksi, unggas atau hewan lain (hidup atau mati), atau permukaan yang terkontaminasi dengan air liur, lendir dan kotoran hewan atau lingkungan (seperti pasar basah dan pasar unggas hidup). Penularan dari manusia ke manusia tidak efisien. Wabah influenza burung pada unggas telah dilaporkan di beberapa negara dari waktu ke waktu, dan beberapa kasus infeksi pada manusia kadang - kadang dilaporkan.

Dalam kasus yang jarang terjadi, orang terinfeksi melalui kontak dengan hewan yang terinfeksi selain burung dan unggas. Misalnya, Amerika Serikat melaporkan pada bulan April 2024 kasus infeksi virus influenza burung A(H5N1) pada manusia setelah terpapar sapi perah yang mungkin terinfeksi virus influenza burung.

Masa inkubasi

Mulai dari 1 hingga 10 hari tergantung pada subtipe spesifik virus influenza burung A.

Kelompok berisiko tinggi

Orang yang kontak dekat dengan unggas hidup lebih rentan tertular influenza burung. Lansia, anak - anak, dan orang dengan penyakit kronis memiliki risiko lebih tinggi terkena komplikasi seperti bronkitis dan infeksi dada.

Manajemen

Pasien harus mendapatkan istirahat yang cukup dan minum banyak cairan. Pengobatan suportif dapat meredakan gejala. Orang dengan gejala seperti flu harus mencari saran medis, terutama mereka yang memiliki resistensi tubuh yang lemah, atau jika kondisinya memburuk (misalnya mengalami demam tinggi yang terus - menerus atau sesak napas). influenza burung A (termasuk virus H5N1, H5N6 dan H7N9) umumnya lebih parah daripada flu biasa, dan sebagian besar pasien memerlukan perawatan di rumah sakit. Beberapa obat anti - virus mungkin efektif dalam mengobati kondisi tersebut.

Pencegahan

Burung, unggas, atau hewan lain yang terinfeksi (hidup atau mati) atau kotorannya dapat membawa virus influenza burung. Oleh karena itu, anggota masyarakat harus menghindari menyentuh sekresi dan kotoran mereka, dan memperhatikan masalah berikut untuk mencegah influenza burung:

1. Penanganan unggas

- Saat membeli ayam hidup, jangan sentuh mereka dan kotorannya. Jangan meniup pantat mereka. Cuci telur dengan deterjen jika kotor dengan kotoran dan masak dan segera konsumsilah. Orang yang menangani unggas dingin atau bangkai unggas diingatkan untuk memperhatikan kebersihan pribadi dan tangan yang ketat. Mereka tidak boleh menyentuh mulut, hidung, atau mata saat menangani unggas, produk unggas, atau telur apa pun. Setelah itu, mereka harus mencuci tangan secara menyeluruh dengan sabun cair dan air, dan pisau dan talenan bekas harus dibersihkan secara menyeluruh sebelum dapat digunakan lagi.
- Telur harus dimasak secara menyeluruh sampai putih dan kuning telur menjadi kencang. Jangan makan telur mentah atau mencelupkan makanan yang dimasak ke dalam saus yang mengandung telur mentah. Unggas harus dimasak secara menyeluruh. Jika ada jus merah muda yang mengalir dari unggas yang dimasak atau bagian tengah tulangnya masih berwarna merah, unggas harus dimasak lagi sampai matang sepenuhnya.

2. Menjaga kebersihan pribadi yang baik

- Sering-seringlah melakukan kebersihan tangan, terutama sebelum menyentuh mulut, hidung, atau mata; setelah kontak dengan hewan atau lingkungannya atau menyentuh instalasi umum seperti pegangan tangan atau kenop pintu; atau ketika tangan terkontaminasi oleh sekresi pernapasan setelah batuk atau bersin. Cuci tangan dengan sabun cair dan air, dan gosok setidaknya selama 20 detik. Kemudian bilas dengan air dan keringkan dengan handuk kertas sekali pakai atau pengering tangan. Jika fasilitas cuci tangan tidak tersedia, atau ketika tangan tidak terlihat kotor, kebersihan tangan dengan 70 hingga 80% handrub berbasis alkohol adalah alternatif yang efektif.
- Tutup mulut dan hidung Anda dengan kertas tisu saat batuk atau bersin. Buang tisu kotor ke tempat sampah yang tertutup, lalu cuci tangan sampai bersih.
- Saat mengalami gejala pernapasan, kenakan masker bedah, jangan bekerja atau menghadiri kelas di sekolah, hindari pergi ke tempat ramai dan segera cari saran medis.

- Bangun kekebalan tubuh yang baik dengan melakukan diet seimbang, olahraga teratur dan istirahat yang cukup, tidak merokok dan menghindari konsumsi alkohol.

3. Menjaga kebersihan lingkungan yang baik

- Bersihkan dan disinfeksi permukaan yang sering disentuh secara teratur seperti furnitur, mainan, dan barang-barang bersama dengan pemutih rumah tangga yang diencerkan 1:99 (mencampur 1 bagian pemutih 5,25% dengan 99 bagian air), biarkan selama 15 – 30 menit, lalu bilas dengan air dan tetap kering. Untuk permukaan logam, disinfeksi dengan alkohol 70%.
- Gunakan handuk sekali pakai penyerap untuk menyeka kontaminan yang jelas seperti sekresi pernapasan, dan kemudian disinfeksi permukaan dan area sekitarnya dengan pemutih rumah tangga yang diencerkan 1:49 (mencampur 1 bagian pemutih 5,25% dengan 49 bagian air), biarkan selama 15 – 30 menit dan kemudian bilas dengan air dan tetap kering. Untuk permukaan logam, disinfeksi dengan alkohol 70%.
- Pertahankan ventilasi dalam ruangan yang baik. Hindari pergi ke tempat umum yang ramai atau berventilasi buruk; individu yang berisiko tinggi dapat mempertimbangkan untuk mengenakan masker bedah saat berada di tempat-tempat seperti itu.
- U-trap harus dicegah agar tidak mengering dan saluran pembuangan harus didesinfeksi secara teratur sekitar seminggu sekali.
- Segera perbaiki jika ada cacat pada U - perangkap atau bau busuk yang keluar dari saluran pembuangan. Teknisi yang memenuhi syarat dapat dipekerjakan untuk inspeksi dan perbaikan.

4. Vaksinasi

- Tidak ada vaksin terdaftar untuk digunakan pada manusia yang spesifik untuk influenza burung di Hong Kong.
- Vaksin influenza musiman **tidak dapat** mencegah influenza burung, namun dapat membantu mengurangi kemungkinan komplikasi dan rawat inap dari influenza musiman serta mengurangi risiko ko - infeksi dengan virus influenza A manusia dan unggas. Mengingat vaksin influenza aman dan efektif dan infeksi influenza yang serius dapat terjadi bahkan pada individu yang sehat, vaksinasi influenza musiman cocok untuk perlindungan pribadi terhadap influenza klinis untuk semua orang berusia 6 bulan ke atas kecuali mereka yang memiliki kontraindikasi yang diketahui. Komite Ilmiah tentang Penyakit yang Dapat Dicegah dengan Vaksin merekomendasikan sejumlah kelompok prioritas untuk vaksinasi influenza musiman berdasarkan berbagai pertimbangan ilmiah dengan mempertimbangkan beban penyakit lokal dan pengalaman internasional.

5. Obat antivirus

- Apakah dokter meresepkan obat antivirus (misalnya Tamiflu) kepada pasien akan tergantung pada keadaan dan kebutuhan kesehatan pasien, dengan mempertimbangkan adanya kontraindikasi dan menyeimbangkan manfaat minum obat antivirus terhadap kemungkinan efek samping yang merugikan. Penggunaan obat antivirus secara sembarangan dapat menimbulkan resistensi obat.
- Orang yang pernah melakukan kontak dengan burung yang terinfeksi dapat diberikan obat antivirus secara preventif. Sementara obat antivirus paling sering digunakan untuk mengobati influenza, obat ini juga dapat digunakan untuk mencegah infeksi pada seseorang yang telah terpapar virus

influenza. Profilaksis harus diresepkan oleh dokter yang terdaftar. Efektivitasnya berlangsung selama obat diminum dan berhenti setelah obat dihentikan. Pengobatan sendiri tidak dianjurkan karena potensi efek samping dan kemungkinan munculnya resistensi antivirus.

Saran untuk pelancong

- Hindari menyentuh burung, unggas, atau kotorannya, dan mengunjungi pasar basah, pasar unggas hidup, atau peternakan saat bepergian ke area terdampak. Telur dan unggas hanya boleh dimakan jika sudah dimasak sampai benar-benar matang.
- Virus influenza burung sudah terdeteksi pada banyak spesies lain. Hindari melakukan kontak yang dekat atau tidak terlindungi dengan hewan yang sakit atau mati, termasuk hewan liar atau peliharaan, dan hindari kontak dengan permukaan yang tampak terkontaminasi kotoran hewan, susu mentah, atau bahan yang terkontaminasi burung atau hewan lain yang diduga atau dipastikan terinfeksi virus influenza burung.
- Pelancong yang merasa tidak sehat saat berada di luar Hong Kong, terutama jika mengalami demam atau batuk, harus memakai masker bedah dan memberi tahu staf hotel atau pemandu wisata serta segera mencari saran medis.
- Pelancong yang kembali dari area yang terkena wabah influenza burung harus segera berkonsultasi dengan dokter jika mengalami gejala mirip flu, memberitahu dokter mengenai riwayat perjalanannya, dan memakai masker bedah guna membantu mencegah penyebaran penyakit.

Untuk informasi kesehatan lebih lanjut, silakan Kunjungi situs web Pusat Perlindungan Kesehatan www.chp.gov.hk

Versi terjemahan hanya untuk referensi. Jika terjadi perbedaan antara versi terjemahan dan bahasa Inggris, versi bahasa Inggris yang akan berlaku

Translated version is for reference only. In case of discrepancies between translated and English versions, English version shall prevail

3 Juni 2024 (3 June 2024)

Bagong Impeksyon ng Trangkaso A - Avian Trangkaso

Mga Ahente Ng Sanhi

May iba't ibang uri ng trangkaso. Bukod sa mga maaaring kumalat sa mga tao at maging sanhi ng pana-panahong trangkaso, at marami pang iba. Ang isang A Birus ay matatagpuan sa mga ibon at iba pang uri ng hayop. Ang mga virus na ito ay naiiba sa mga pana-panahong virus ng trangkaso ng tao at hindi madaling naililipat sa mga tao. gayunpaman, Ang ilan sa mga virus ng hayop na ito ay maaaring paminsan-minsan ay makahawa sa mga tao. Ang mga ito ay kilala bilang Bagong trangkaso A Birus at ang trangkaso ng Avian Birus ay isang halimbawa.

Ang trangkaso ng Avian ay sanhi ng mga birus na trangkaso A na pangunahing nakakaapekto sa mga ibon at manok, tulad ng mga manok o pato. Ang ilang mga birus ng trangkaso ng Avian ay maaaring makahawa at kumalat sa iba pang mga hayop, tulad ng mga mammal at iba pa. Ang mga kaso ng tao na nahawaan ng trangkasong avian A (hal. H3N8, H5N1, H5N6, H7N9, H9N2, H10N3 at H10N5) na mga virus ay natukoy sa mga nakaraang taon.

Dahil hindi sila karaniwang nakakahawa sa mga tao, may kaunti o walang proteksyon sa imunidad laban sa kanila sa populasyon ng tao. gayunpaman, kung ang isang trangkaso ng Avian birus ay nakakakuha ng kapasidad na madaling kumalat mula sa tao patungo sa tao, alinman sa pamamagitan ng pagbagay o pagkuha ng ilang mga gene mula sa mga birus ng tao, maaaring mangyari ang isang pandemya ng trangkaso.

Mga klinikal na tampok

Sakit sa mga tao mula sa mga impeksyon ng trangkaso ng Avian birus ay may saklaw sa kalubhaan mula sa walang sintomas o banayad, tulad ng trangkaso na sintomas (lagnat, ubo, pananakit ng lalamunan, pananakit ng kalamnan) sa malubhang sakit sa paghinga (impeksyon sa dibdib) Na nagresulta sa maraming bahagi na kabiguan at maging sa kamatayan. impeksyon sa mata (pamumula ng mata) mga sintomas ng gastrointestinal (pagduduwal, pagsusuka at pagtatae) at mga sintomas ng neurological (kombulsyon) naiulat din. Ang kalubhaan ng sakit ay depende sa klasi ng avian influenza virus na nagdudulot ng impeksyon at sa mga katangian ng nahawaang indibidwal. Trangkaso ng Avian A (H5N1), A(H5N6) at A(H7N9) ang mga birus ay naging responsable para sa karamihan ng mga impeksyon ng tao mula sa mga birus ng trangkaso ng Avian A sa buong mundo hanggang sa kasalukuyan, kabilang ang pinakamalubhang sakit na may mataas na dami ng namamatay. sa kabaligtaran, ang impeksyon sa tao ng trangkaso ng Avian A(H9N2) birus ay karaniwang nagreresulta sa mas banayad na klinikal na sakit.

Paraan ng Paghahatid

Ang mga nahawaang ibon ay naglalabas ng mga birus ng trangkaso ng Avian sa pamamagitan ng kanilang laway, uhog at dumi. ang ibang mga hayop na nahawaan ng mga birus ng trangkasong avian ay maaaring may birus na naroroon sa mga respiratory secretions, iba't ibang organo, dugo, o sa iba pang likido ng katawan, kabilang ang gatas ng hayop. ang mga tao ay pangunahing nahawahan ng trangkasong avian birus sa pamamagitan ng pakikipag-ugnayan sa mga nahawaang ibon, manok o iba pang hayop (buhay o patay), o kontaminadong ibabaw na may laway, uhog at dumi ng hayop o kapaligiran (tulad ng palengke at presko na mga pamilihan ng manok). Ang paghahatid ng tao-sa-tao ay hindi epektibo. Ang mga paglaganap ng trangkaso ng Avian sa mga manok ay naiulat sa ilang mga bansa paminsan-minsan, at ang ilang mga kaso ng impeksyon sa tao ay paminsan-minsan ay naiulat din. Sa isang pambihirang pagkakataon, ang mga tao ay nahawahan sa pamamagitan ng pakikipag-ugnay sa mga nahawaang hayop maliban sa mga ibon at manok. Halimbawa, ang Estados Unidos ay nag-ulat noong Abril 2024 ng isang kaso ng trangkaso ng Avian

A(H5N1) na birus sa tao pagkatapos ng pagkakatulad sa mga baka ng gatas na malamang na nahawahan ng trangkaso ng Avian birus.

Tagal ng Inkubasyon

Mula 1 hanggang 10 na araw depende sa mga partikular na klasi ng mga birus ng trangkaso ng Avian at trangkasang A.

Mga pangkat na may mataas na panganib

Ang mga taong malapit na nakikipag-ugnayan sa mga buhay na manok ay mas madaling kapitan ng trangkaso ng Avian. Ang mga matatanda, bata at taong may malalang sakit ay may mas mataas na panganib na magkaroon ng mga komplikasyon tulad ng bronchitis at impeksyon sa dibdib.

Pamamahala

Ang mga pasyente ay dapat makakuha ng sapat na pahinga at uminom ng maraming likido. Ang suportang paggamot ay maaaring mapawi ang mga sintomas. Ang mga taong may mga sintomas na tulad ng trangkaso ay dapat humingi ng medikal na payo, lalo na ang mga may mahinang resistensya ng katawan, o kung lumala ang kanilang kondisyon (hal. pagkakaroon ng patuloy na mataas na lagnat o igsing paghinga). Ang trangkaso ng Avian A (kabilang ang H5N1, H5N6 at H7N9 virus) ay karaniwang mas malala kaysa sa karaniwang trangkaso, at karamihan sa mga pasyente ay nangangailangan ng pangangalaga sa ospital. Ang ilang mga anti-viral na gamot ay maaaring maging epektibo sa paggamot sa kondisyon.

Pag-iwas

Ang mga nahawaang ibon, manok o iba pang hayop (buhay o patay) o ang kanilang dumi ay maaaring magdala ng trangkaso ng Avian virus. Samakatuwid, dapat iwasan ng mga miyembro ng publiko na hawakan ang kanilang mga pagtatago at dumi, at bigyang pansin ang mga sumusunod na isyu upang maiwasan ang trangkaso ng Avian:

1. Paghawak ng manok

- Kapag bumibili ng buhay na manok, huwag hawakan ang mga ito at ang mga dumi nito. Huwag ihipan ang kanilang mga ilalim. Hugasan ang mga itlog na may sabong panlaba kung marumi sa dumi at lutuin at ubusin kaagad ang mga ito. Ang mga taong humahawak ng pinalamig na manok o mga bangkay ng manok ay pinapaalalahanan na obserbahan ang mahigpit na personal at kalinisan sa kamay. Hindi nila dapat hawakan ang bibig, ilong o mata kapag humahawak ng anumang manok, produkto ng manok o itlog. Pagkatapos, dapat silang maghugas ng kamay nang lubusan gamit ang likidong sabon at tubig, at ang mga ginamit na kutsilyo at chopping board ay dapat linisin nang mabuti bago sila muling magamit.

- Ang mga itlog ay dapat lutuin ng maigi hanggang sa maging matigas ang puti at pula. Huwag kumain ng hilaw na itlog o isawsaw ang nilutong pagkain sa anumang sarsa na naglalaman ng hilaw na itlog. Ang manok ay dapat na lutuin nang lubusan. Kung mayroong pinkish juice na umaagos mula sa nilutong manok o ang gitnang bahagi ng buto nito ay kulay pula pa, ang manok ay dapat na lutuin muli hanggang sa ganap na maluto.

2. Pagpapanatili ng mabuting personal na kalinisan

- Magsagawa ng madalas na kalinisan ng kamay, lalo na bago hawakan ang bibig, ilong o mata; pagkatapos makipag-ugnayan sa mga hayop o sa kanilang kapaligiran o hawakan ang mga pampublikong instalasyon tulad ng mga handrail o door knob; o kapag ang mga kamay ay nahawahan ng respiratory secretion pagkatapos ng pag-ubo o pagbahing. Hugasan ang mga kamay gamit ang likidong sabon at tubig, at kuskusin nang hindi bababa sa 20 segundo. Pagkatapos ay banlawan ng tubig at tuyo gamit ang isang disposable paper towel o hand dryer. . Kung walang mga pasilidad sa paghuhugas ng kamay, o kapag ang mga kamay ay hindi nakikitang marumi, ang kalinisan ng kamay na may 70 hanggang 80% na handrub na nakabatay sa alkohol ay isang epektibong alternatibo.

- Takpan ang iyong bibig at ilong ng tissue paper kapag umuubo o bumabahing. Itapon ang mga maruming tissue sa isang nakatakip na basurahan, pagkatapos ay hugasan nang maigi ang mga kamay.

- Kapag may mga sintomas sa paghinga, magsuot ng surgical mask, umiwas sa trabaho o pumasok sa klase sa paaralan, iwasang pumunta sa mataong lugar at humingi kaagad ng medikal na payo.

- Bumuo ng mabuting kaligtasan sa katawan sa pamamagitan ng pagkakaroon ng balanseng diyeta, regular na ehersisyo at sapat na pahinga, huwag manigarilyo at umiwas sa pag-inom ng alak.

3. Pagpapanatili ng mabuting kalinisan sa kapaligiran

- Regular na linisin at disimpektahin ang mga bagay na madalas hawakan gaya ng muwebles, mga laruan at mga karaniwang ibinabahaging bagay na may 1:99 diluted na pampaputi ng bahay (paghahalo ng 1 bahagi ng 5.25% na pampaputi sa 99 na bahagi ng tubig), iwanan ng 15 – 30 minuto, at pagkatapos ay banlawan ng tubig at panatilihing tuyo. Para sa metal na ibabaw, disimpektahin ng 70% na alkohol.

- Gumamit ng absorbent disposable towels para punasan ang mga halatang contaminant tulad ng respiratory secretions, at pagkatapos ay disimpektahin ang ibabaw at mga kalapit na lugar na may 1:49 diluted household bleach (paghahalo ng 1 bahagi ng 5.25% bleach sa 49 na bahagi ng tubig), mag-iwan ng 15 – 30 minuto at pagkatapos ay banlawan ng tubig at panatilihing tuyo. Para sa metal na ibabaw, disimpektahin ng 70% na alkohol.

- Panatilihin ang magandang panloob na bentilasyon. Iwasang pumunta sa masikip o hindi maganda ang bentilasyong pampublikong lugar; Maaaring isaalang-alang ng mga taong may mataas na panganib na magsuot ng surgical mask habang nasa mga naturang lugar.

- Dapat na pigilan ang U-trap na matuyo at ang mga saksakan ng drain ay dapat na regular na disimpektahin nang isang beses sa isang linggo.

- Ayusin kaagad kung may depekto sa U-trap o mabahong amoy na lumalabas mula sa mga saksakan ng drain. Maaaring kumuha ng mga kwalipikadong technician para sa inspeksyon at pagkumpuni.

4. Pagbabakuna

- Walang nakarehistrong bakuna para sa paggamit sa mga tao na partikular para sa trangkaso ng Avian sa Hong Kong.

- Ang bakuna sa pana-panahong trangkaso ay hindi makakapigil sa trangkaso ng Avian, gayunpaman, ito ay makatutulong na bawasan ang posibilidad ng mga komplikasyon at pagkakaospital mula sa pana-panahong trangkaso gayundin ang pagbabawas ng panganib ng co-infection sa mga birus ng tao at trangkaso ng Avian A. Dahil ligtas at mabisa ang mga bakuna sa trangkaso at maaaring mangyari ang malubhang impeksyon sa trangkaso kahit na sa mga malulusog na indibidwal, ang pagbabakuna sa trangkaso ay angkop para sa personal na proteksyon laban sa klinikal na trangkaso para sa lahat ng taong

may edad na 6 na buwan o higit pa maliban sa mga may kilalang kontraindikasyon. Ang Scientific Committee on Vaccine Preventable Diseases ay nagrekomenda ng ilang priyoridad na grupo para sa panapanahong pagbabakuna sa trangkaso batay sa hanay ng mga siyentipikong pagsasaalang-alang na isinasaalang-alang ang lokal na pasanin ng sakit at internasyonal na karanasan.

5. Mga gamot na antiviral

- Kung magrereseta ang isang doktor ng mga antiviral na gamot (hal. Tamiflu) sa isang pasyente ay depende sa mga pangyayari at pangangailangan sa kalusugan ng pasyente, na isinasaalang-alang ang pagkakaroon ng anumang kontraindikasyon at pagbabalanse ng mga benepisyong pag-inom ng mga antiviral na gamot laban sa mga posibleng masamang epekto. Ang walang pinipiling paggamit ng mga antiviral na gamot ay maaaring magdulot ng paglaban sa droga.

- Ang mga taong nakipag-ugnayan sa mga nahawaang ibon ay maaaring bigyan ng mga antiviral na gamot para maiwasan. Habang ang mga antiviral na gamot ay kadalasang ginagamit upang gamutin ang trangkaso, maaari rin itong gamitin upang maiwasan ang impeksyon sa isang taong nalantad sa mga virus ng trangkaso. Ang prophylaxis ay dapat na inireseta ng mga rehistradong doktor. Ang pagiging epektibo nito ay tumatagal hangga't ang mga gamot ay iniinom at humihinto kapag ang mga gamot ay itinigil. Ang self-medication ay hindi hinihikayat dahil sa mga potensyal na epekto at posibilidad ng paglitaw ng antiviral resistance.

Payo para sa mga manlalakbay

- Iwasan ang paghawak sa mga ibon, poltri, o kanilang mga dumi, at pagpunta sa mga palengke, pamilihang nagbebenta ng buhay na poltri, o mga bukirin kapag naglalakbay sa mga apektadong lugar. Maaari lamang kainin ang mga itlog at poltri kung maayos na naluto.
- Natuklasan ang trangkaso ng Avian birus sa marami pang ibang mga hayop. Iwasan ang malapit o walang proteksyong pagkalanat sa mga may sakit o patay na hayop, kasama na ang mga ligaw o domestikadong hayop, at iwasan ang paghawak sa mga lugar na tila kontaminado ng dumi ng hayop, hilaw na gatas, o mga materyal na kontaminado ng mga ibon o iba pang hayop na hinihinala o nakumpirmang mayroong trangkaso ng Avian birus.
- Ang mga manlalakbay na nakakaramdam ng hindi magandang pakiramdam habang nasa labas ng Hong Kong, lalo na kung may lagnat o ubo, ay dapat magsuot ng surgical mask, ipagbigay-alam sa kawani ng hotel o tour leader, at agad humingi ng payong medikal.
- Ang mga manlalakbay na bumalik mula sa mga apektadong lugar na may kumakalat na trangkaso ng Avian ay dapat agad kumonsulta sa doktor kung may mga sintomas ng trangkaso, ipaalam sa doktor ang kasaysayan ng paglalakbay, at magsuot ng surgical mask upang makatulong na maiwasan ang pagkalat ng sakit.

Para sa karagdagang impormasyon sa kalusugan, mangyaring Bisitahin ang Website ng Proteksyon ng Sentro para sa Kalusugan www.chp.gov.hk

Ang isinaling bersyon ay para sa sanggunian lamang. Sa kaso ng mga pagkakaiba sa pagitan ng isinalin at Ingles na mga bersyon, Ingles na bersyon ang mananaig.
Translated version is for reference only. In case of discrepancies between translated and English versions, English version shall prevail.

3 Hunyo 2024 (3 June 2024)

衛生防護中心網站 www.chp.gov.hk
Centre for Health Protection Website www.chp.gov.hk

Untuk informasi kesehatan lebih lanjut, silakan Kunjungi situs web Pusat Perlindungan Kesehatan www.chp.gov.hk

Para sa karagdagang impormasyon sa kalusugan, mangyaring Bisitahin ang Website ng Proteksyon ng Sentro para sa Kalusugan www.chp.gov.hk